



**THE ROSE THAT GREW FROM CONCRETE**  
 Tupac Shakur, «2Pac» (New York, 1971 - Las Vegas, 1996)

Did u hear about the rose that grew from a crack  
 in the concrete  
 Proving nature's laws wrong it learned 2 walk  
 without having feet  
 Funny it seems but by keeping its dreams  
 it learned 2 breathe fresh air  
 Long live the rose that grew from concrete  
 when no one else even cared!

*The Rose That Grew from Concrete (1999)*

*LA ROSA QUE CRECIÓ EN EL HORMIGÓN*

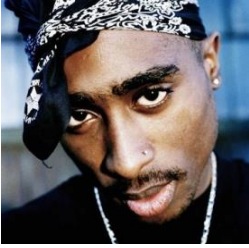
*¿Has oído sobre la rosa que creció en una grieta  
 en el hormigón?*

*Demostrando que las leyes de la naturaleza se equivocan, aprendió a caminar  
 sin tener pies.*

*Parece una broma pero manteniendo vivos sus sueños  
 aprendió a respirar aire fresco.*

*¡Larga vida a la rosa que creció en el hormigón  
 aun cuando a nadie más le importaba!*

Traducción realizada por el grupo de 1º ESO



**Tupac Amaru Shakur** (1971-1996), popularmente conocido como 2Pac, fue un poeta, rapero, bailarín y actor estadounidense. Nombrado el mejor rapero de todos los tiempos por la revista *Rolling Stone*, en sus letras encontramos tanto denuncia como inspiración. Habiendo crecido entre criminales, violencia de género, injusticia, abuso de poder y pobreza, su espíritu tan crítico como revolucionario quedó plasmado en cada una de sus letras. Tras una adolescencia y juventud muy complicada sin callar lo que pensaba en un entorno poco amable, un tiroteo callejero y tres heridas de bala acabaron con su vida a los 25 años.

El poema presentado, se trata de una obra autobiográfica que fue publicada a título póstumo junto con muchas otras de sus composiciones en un álbum que por título lleva el nombre del poema al que nos referimos esta semana. Representa la capacidad de superación del ser humano y la importancia de la perseverancia al perseguir todos nuestros sueños.

*It makes me feel a little sad but happy because the rose finally grows.* (Joaquín Sopena, 1º ESO)

*Bitter taste.* (Leo Reguera, 1º ESO)

*This poem makes me see that sometimes we don't respect people, animals... because they are different. When I taste the poem I like it because it teaches you to be strong in difficult times. I smell the rose from the concrete it smells like the soft and delicate petals. It makes me hear the sound of the wind and it makes me feel how good it feels when you leave behind everything bad that happened.* (Anna Albertí, 1º ESO)

*Everyone can become what they want, wherever they are.* (Obac Piqué, 1º ESO)

*Everything that blooms, I believe, not only plants, you have to take care of it, otherwise it spoils.* (Ángela Maldonado, 1º ESO)

*Everything can be achieved with effort.* (Lorena Molina, 1º ESO)

*Everybody deserves to be treated with respect.* (Sandra Granada, 1º ESO)

*I smell the perfume of the rose, it is very nice.* (Davinia Granados, 1º ESO)

*I think that even if you don't have the best conditions you can get the best out of you.* (Edgar Pascual, 1º ESO)

*The mood of the poem not very happy.* (Álex Sanz, 1º ESO)

*Hard work and determination.* (Juan Montes, 1º ESO)

*I smell hope in the poem with the rose, because the rose doesn't lose hope although people weren't interested.* (Júlia Soriano, 1º ESO)

*I feel anguish for the people who go through this.* (Héctor Juanco, 1º ESO)

*The poem makes me see, taste, smell, hear and feel that with a simple poem of 8 verses we can describe the life of a person.* (Nicu Tutunaru, 1º ESO)

**Alumnado del CPI de Benabarre, Benabarre**

